

48 **De differentiis februm libri II, De februm differentiis, De differentiis februm**

Περὶ διαφορᾶς πυρετῶν βιβλία β'

K. al-Ḥummayāt, K. Aṣnāf al-ḥummayāt

CMG-Abkürzung: **De diff. febr.**

andere Abkürzung(en): Diff.Febr., De differ. febr.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),65–76; Bas. III,320–379; Chart. VII,106–291; Kühn VII,4 (S. 273–405)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),65–76

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 75,14, fol. 20–74^v; Paris: Par. gr. 985, fol. 26–71; Par. gr. 1883, fol. 48–66^v; Par. gr. 2155, fol. 307–315; Par. gr. 2167, fol. 188–202; Par. gr. 2260, fol. 138–162; Par. gr. 2267, fol. 1–55^v; Par. gr. 2276, fol. 147–191

Vgl. Ackermann C,32; Diels 80; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 40; Durling Add. I Nr. 40a; Durling Add. II Nr. 40a; Pinakes;

TLG-ID: 0057.045 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Αἱ διαφοραὶ τῶν πυρετῶν αἱ μὲν οἰκειόταται

Incipit (lat. [Kühn]): Differentiae februm maxime quidem proprie

Incipit (lat.): Differentie februm que quidem maxime proprie

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 24; Sezgin 94, Nr. 17 (Übersetzer: Hunain); Sezgin Nachtr. I, 407

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,13 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 40 (Übersetzer: Burgundio Pisanus; Laurentianus, Laurentius; Leonicensus, Nicolaus; Fuchsius, Leonhartus; Valles, Franciscus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 38 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hunain)

E De Stefani, Claudio: Galeni De differentiis februm libri duo arabice conversi. Pisa 2011.

E,T Wernhard, Matthias: Galen. Über die Arten der Fieber in der arabischen Version des Hunain Ibn Ishāq.

Diss. Univ. München 2005.

U Sprengel, Kurt: Galens Fieberlehre. Breslau u. Leipzig 1788.

U De Stefani, Claudio: Contributi della versione araba all'edizione del testo greco del De differentiis februm di Galeno. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 111–116.

U Wellmann, Max: Die pneumatische Schule. Berlin 1895, 84ff.